HELVECIA

AÑO IX.—NÚM. 692 | Director FRANCISCO CHABALGOITY | Nueva Helvecia, Sábado 17 de Setiembre de 1921 | Administrador MANUEL SEÑORANS ITURRALDE | PORTE PAGADO

Redacción y Administración Calle 18 de Julio
Teléfono Nº 31
Aparece los MIERCOLES Y SABADOS
Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección, ni ésta con las que aquellos emitan.

Plaza de Deportes

Gestiones plausibles

La comisión de vecinos designada para hacer gestiones a fin de que se instale en esta localidad una plaza de deportes, prosigue con actividad en su loable misión.—Todos aquellos que se interesan por la salud física de la colectividad, tienen que preocuparse de la marcha que llevan los trabajos de referencia.—No es posible dejar de lado una cuestión de ésa índole.—Los juegos olímpicos son necesarios.—Si la Escuela realiza una obra magna en lo que atañe a los conocimientos humanos, es menester no olvidar el factor escencial de las generaciones que se imponen en la lucha por la vida.—La necesidad de armonizar la evolución intelectual con la muscular viene unida con el génesis de la civilización.—Las lecciones del espíritu tuvieron su aplicación física y es su celebración más real y luminoso el periodo griego en el cual la bella figura de Hermes toma los lineamientos de las personalidades proféticas.

La gimnasia no sólo tiene el fin de desarrollar el cuerpo, sino de educar el espíritu, formando el caracter, lo que a nosotros nos deslumbra en esos jovencitos de la raza del norte, tan viriles en sus formas como en sus acciones.

El porvenir de un país estriba también en las generaciones de pecho redondeados y de biceps de atletas.—La gimnasia importa la higiene.—No es dable el profesorado sin las gimnasias, su correlatividad viene eslabonada desde las épocas helénicas, en un sin fin de manifestaciones populares.

Si bien reconocemos un sintoma de evolución en el amor que se ha despertado por el football, no es él suficiente para proporcionar a la juventud el conveniente grado de perfeccionamiento físico.—Es imprescindible el empleo de otros medios para alcanzar la conquista deseada.—Y ellos los tendremos en los ejercicios gimnásticos, en los llamados juegos olímpicos.

En tal virtud cuenten con nuestras simpatías y adhesión quienes abogan por la implantación entre nosotros de una plaza de deportes.

LA INDEPENDENCIA NACIONAL

Desde hace algunos días se viene sosteniendo en Montevideo un debate histórico acerca de la fecha de la independencia nacional.

El doctor Juan Zorrilla de San Martín acaba de pronunciar una conferencia que ha sido todo un éxito oratorio.

Sostuvo el doctor Zorrilla la tesis que afirma la verdad fundamental del 25 de Agosto, como fecha de nuestra independencia.

* *
*

Respecto a esta discrepancia se ha constituido la Comisión Parlamentaria encargada de dictaminar sobre la fecha del Centenario.—El Senador Rivas insinuó la idea de someter el caso a un plebíscito nacional.

Y así se saldrá del paso... Es un medio como cualquier otro.

LA VIRUELA

En Buenos Aires el desarrollo de la viruela toma—según informaciones particulares—proporciones alarmantes.—El departamento de Higiene elabora diariamente vacunas antivarólicas[illegible]samente en el país a fin de combatir el mal.

La población se halla tranquilizada por las medidas adoptadas para combatir la epidemia, funcionando normalmente las escuelas y demás instituciones públicas y privadas.

RUMORES DE QUIETUD

La salita donde escribía yo, miraba al mar por un lado y por otro a una calle desierta. Era de noche; esta ba solo en aquel barrio deshabitado; pensaba que allí me rodeaba la quietud más absoluta y el silencio más solemne.

Y así habría sido a no escuchar muy cerca las voces misteriosas de las cosas que no hablan, voces sin voz, rumores de muerte que se dejan oir cuando calla todo.

Hablaba primero el mar; cada onda que venía a romper en las rocas levantaba rumores de espuma, ruido de agua desecha en mil regueros, ritmo cadencioso al compás de la tristeza, después el viento que murmuraba al pasar, que silbaba como una gran golondrina, arrastrando calle abajo las hojas de los árboles, con un rumor seco de huesos, después, una gran ola que reventaba con golpe mate, y después el viento lejano que huía arrastrando su queja angustiosa.

En los instantes de reposo oíase el agua del surtidor goteando al compás de aquel ensueño; dring, dring, ahora una, luego otra, armonizadas suavemente con el tic tac del reloj; a veces el crujir de una puerta turbaba aquel silencio: después, muy distante, oíase una campana, un eco o la voz de un organillo perdido; cuando el reloj cantaba alguna hora, su voz tenue resonaba con estrépito.

Resonaba y los ecos se repartían por las salas, y volvían a oirse las gotas, una a una, claras, tristísimas, con rumor de lágrimas; el corazón, medio adormecido, hubiera preferido gritos, risas de criaturas a aquella voz de la quietud y a aquellos rumores del silencio.

Santiago Ruisiñol

SECCIÓN POÉTICA

PROVERBIO

No vayas, alma a mendigar honores,
Al pié de los palacios.
No en los dorados pórticos esperes
El paso del magnate
Ni formes comitiva
A la triunfal carroza.

No vayas, alma, a despertar rencores,
Al sepo de las turbas.
No intentes pedestal para tu fama
Labrarte con auxilio
De la fuerza del pueblo, eterno esclavo
¡Que eternamente adula
Y eternamente hiere!
¡Si quieres, alma, honores, lucha sola!
¡Alma, si honor pretendes, lucha libre!
Ni a reyes ni a villanos
Jamás tu orgullo se dablegue
Ni a grandes ni a pequeños,
Intentes halagar con tus palabras.
¡Que los grandes salpican
Y los pequeños manchan!

MARTINEZ SIERRA

COMO NOS VAMOS A PONER!

Acaba de ser aprobado en la Cámara Departamental, un proyecto presentado [illegible]ñor Salorio, por el cual autoriza a la corporación que preside, para que destine la bonita suma de doce mil pesos, en diversas obras para el departamento. En dicho proyecto figura el inciso (b), que dice así:

«Para reparaciones en el camino que conduce de la escuela Colonia Suiza, con el cruce de los Hoteles del Prado, Central y Suizo hasta encontrar el camino que divide la Colonia Suiza de la Colonia Valdense, $ 2.000.00.»

Como se ve nos vamos a poner orgullosos. Nada menos que gozar de una suma tan elevada para arreglo de nuestros caminos! ¡Si hasta nos parece mentira! Capaces somos de no creerlo hasta que no veamos la obra hecha.

PARTIDARIAS

Palabras pronunciadas por el doctor Luis Alberto de Herrera, Presidente del Directorio del Partido Nacional, ante la tumba de Saravia en el aniversario de su muerte y en nombre de sus correligionarios:

Fué el gran jefe.

Fué, ante todo, un gran patriota.

A su empuje de libertador cayó una época.

Su denuedo allanó el camino de las urnas electorales.

Su estoico sacrificio corona la inmensa jornada.

La democracia es su idolatría.

Le dá todo lo que tiene.
Le inmola sus hijos.
Le ofrenda sus bienes.
Se dá el mismo.

Su excelsa memoria flota por sobre las pasiones.

En la muerte, que es posteridad, no tiene adversarios.

Por asalto conquista la fama.

En él se encarnan las grandes virtudes de la raza.

Su coraje es de leyenda.

Su capacidad militar asombra.

Otros pueblos le aclaman guía.

Lejos del hogar gana generalatos y laureles.

Su honradez es de cuño antiguo.

Su vida privada y su vida pública una transparencia.

Su desinterés vale un modelo.

Pudo ser todo y no quisa ser nada.

Fué mas que todo, conductor de multitudes libres.

Su modestia iguala sus merecimientos.

La ambición jamás le empalidece.

Quiso siempre el bien de la patria.

En su noble pecho ardieron ideales máximos.

En acero está escrito su renombre, que no morirá.

Rompió servidumbres [illegible] de los orientales, a la sombra bendita del comicio purificado.

Ensanchó el campo del derecho popular.

Por eso, con su agonía empieza la estatua.

Por predilecto le tiene la epopeya.

Sonríe en la victoria.

Su misericordia jamás se quiebra.

A la adversidad la recibe en pie

Sus hazañas de ayer, ya parecen fabulosas.

Ignoró las tinieblas del odio: de nada se le puede acusar.

Por encima de la divisa puso la bandera del país.

Es el caudillo más puro, mas completo, mas grande del Río de la Plata.

El partido nacional adora sus recuerdos.

La república se descubre ante su fama, que es un resplandor.

Su prole cívica le alza un monumento.

Los que fuimos sus soldados nos enorgullecemos de haber formado entre sus montoneras.

La libertad le cuenta entre sus héroes.

La democracia entre sus mártires

La patria en el número de los inolvidables.

La gloria es su hermana.

En nombre del directorio que fué a buscar a la noble tierra riograndense los restos sagrados de Aparicio Saravia, juro y prometo que en todo tiempo, hemos de ser fieles a los egregios ideales que él alentó, que, en todo tiempo, hemos de anteponer el bien del país al bien propio y que, dentro de filas, en todo tiempo pugnaremos por la fraternidad nacionalista, por el acrecentamiento de nuestra pujanza moral y material, por ser más y más, los personeros de la opinión pública y por llevar, en definitiva y sin ofensa, al partido nacional al poder.

En nombre de los afiliados a esa gran causa política, confundidos en el deber de la apoteocis, sin distinción de clases, como antes lo estuvieran en el sacrificio inmortal, todos iguales en el derecho y en nuestro cariño, de ese pueblo admirable, que le ama tanto en la muerte como él en la vida lo amara, me descubro ante la tumba sin macha de Saravía, del jefe, del patriota, del amigo, que duerme su último sueño en la paz de la gloria, sobre el mismo corazón de la patria y acariciado por las eternas auras del mar!

El Concejo de Salto proyecta

un empréstito de 100.000 pesos

Será destinado a obras generales

En la prensa salteña encontramos el anuncio de un emprestito de 100.000 pesos que el Concejo de Administración ha planeado, elevando el proyecto a la Asamblea Representativa.

Los fines de inversión del dinero serán los siguientes:

Ampliación del edificio Comunal y mobiliario $ 30.000; Laboratorio Químico, $ 5.000; Saneamiento Mercado 18 de Julio y otros arreglos, $ 1.500; Trilladora; $ 4.000; Deuda del empréstito a extingirse el día 15 de Octubre 12.766; Belén, Constitución y Lavalleja, $ 6.734, Piano regulador de la Ciudad y embellecimiento de la Calle Uruguay y Plaza 18 de Julio, $10.000; Nuevos Cementerios y arreglo del tercer cuerpo del actual, $ 10.000; Vialidad, $ 15.000; Total $ 100.000.

Para curar un preso

10.000 dóllars de radium

Notician de Nueva York que se trajo a Sing Sing una partícula de radium valuada en $ 10.000 para la curación de John Duffy, quien tiene un cáncer en el labio inferior [illegible] G. Squieve, médico en jefe del establecimiento penal, quien se especializa en tratamientos de radio en su práctica particular.

Ha manifestado el nombrado doctor que la única esperanza de Duffy estriba en el tratamiento a que está sometido y además no le costará un centavo.

EL CONCEPTO HISTORICO

Cuando se tergiversa la historia conscientemente, no es posible menor que salir en defensa de la verdad y de la justicia, que deben resplandecer ante todas las opiniones y todos los furores de partidarios enceguecidos por odios y rencores de ultratumba.—El pasado debe ser un libro abierto para todos, en donde debe beber en las fuentes de la historia, la verdad y no el sofirma; en donde debe irradiar la luz pura en todos los hechos que han tenido lugar y no envolverse en las tinieblas del engaño y la mentira.—Conviene, ya que eso es así, que la verdad histórica luzca en los episodios de la lucha civil, como en todo lo que es referente a nuestra historia.—Y es por esta razón que debemos emprender este trabajo.—Y lo debemos hacer, fundando nuestros asertos en pruebas y documentos fehacientes, que son la verdadera base en que deben descansar los hechos, despojándonos de torpes pasiones y rencores, libres de insultos y blasfemias, que no convencen jamás y que solo irritan, teniendo todo un efecto contrario del que se proponen, pues el escritor debe tener siempre por norma la moderación y fundarse en la razón, si pretende que sus opiniones tengan valor y sean atendibles.—La tradición es evidentemente sospechosa tratándose de tiempos remotos y puede rechazarse o discutirse cuando alterada por la superstición solo puede haberse trasmitido entre ignorantes ilusos o espíritus dominados por los absurdos de las falsos sectas.—Pero cuando la tradición ha tenido su cuna en un hecho evidente, cuando el acto que da lugar a ella se ha realizado ante infinidad de testigos presenciales es que hasta ayer estaban vivos y la trasmitían; cuando la tradición ha venido pasando de generación en generación entre personas sanas y sensatas; dudar de ella es temeridad; negarla, es locura; insistir en la negativa, majadería; porque la tradición, en este caso, tiene un evidencia y una exactitud indudable, persuasiva, indiscutible.

Rogelio V. Mendiondo.

UNA LICENCIA

En sustitución del doctor Alfredo Vásquez Acevedo que ha solicitado licencia por un mes ha entrado a formar parte del Concejo Nacional de Administración el doctor Alfredo García Morales.

La aviadora Bolland

Se ha embarcado en Burdeos con destino a America [illegible] Bolland, quien intentará su proyectado raid Río Janeiro-Buenos Aires.

UNA MEMORIA

Hemos recibido la memoria del ejercicio 1920-1921, de la Caja Nacional de Ahorro Postal.

Esta memoria ilustra ampliamente con respecto a la obra que realiza la oficina citada.

MENOS MAL

La Dirección de la Defensa Agrícola ha recibido varias comunicaciones de los departamentos del norte y litoral en las que le hacen saber que no existe langosta hasta ahora.

De Artigas y Rivera comunican que hasta la fecha no había aparecido langosta en esos departamentos.

Las autoridades de Río Grande informan que tampoco apareció en ese Estado ni en la Provincia de Entre Rios.

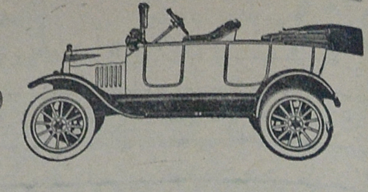
Como se vé, ahora podemos respirar, pues, las noticias que no dejaban de poner un poco de desconfianza en todos los ánimos sobre la probable invasión del acridio, ha sido nada mas cuestión de corresponsales.

Más vale así.

Un médico que va a la càrcel para estudiar a los criminales

Habiendo fracasado en su tentativa de ingresar en la cárcel como un supuesto preso, con el fin de realizar en el penal ciertos estudios de los criminales allí recluídos, el doctor James J. Finley, según afirman sus amigos, deliberadamente cometió un delito de falsificación y recibió regocijado la sentencia que ordenaba su reclusión en la cárcel del condado de Dos Angeles.

El doctor Fínley fué acusado de haber falsificado un cheque por 210 pesos y ha convertido Los Angeles en lo que uno de los jueces de aquella ciudad llama «Sanatorio del Dr. Fin-



ley». Dícese que este médico es instructor de la Universidad de Baltimore y del colegio de St. Mary.

Oakland, Cal...y que por largo tiempo ha estado interesado en criminología.

La muerte del gigante Guerreiro

Acaba de fallecer en la capital carioca Francisco Alves Guerreiro «el gigante» como le llamaba todo el mundo debido a su enorme estatura, que alcanzaba a dos metros setenta centímetros.

Esa monstruosa configuración física le había servido como «modusvivendi», exhiviendose por todo el país en ferias y poblados donde por pocas monedas las gentes tenían derecho a contemplarlo.

Ultimamente el «Barnum» que dirigía su gira le había proporcionado como compañero a un enano de San Paulo que apenas medía un metro de altura y con quien se exhibía a modo de antitesis.

Suceso inesperado

Un caso inesperado y doloroso, es el acaecido en la última semana en una escuela rural de San José.

La niña de 12 años de edad, Evanfielista Fabre, mientras funcionaba la clase fué victima de un síncope que le produjo la muerte, en la banca que ocupaba.

La niña era bastante aplicada y la impresión que causó el fatal desenlace fue mayúscula, impresión que se hizo mayor cuando fueron enterados los padres de la desgraciada niña.

El concierto del miércoles

Alcanzó un gran éxito

Esperábamos en verdad, que el concierto vocal-instrumental que se realizaba en la noche del miércoles, en el Templo Protestante, organizado por el Coro Helvétia, resultaría un gran éxito. Y así sucedió. Fué un éxito lisonjero bajo cualquier punto de vista que sea mirado, del cual deben de darse por satisfecho sus organizadores.

El programa era amplio y variado, y fué ejecutado notablemente, no pudiéndose destacar un número de otro, porque pecaríamos de injusto. Si bien es cierto que éste tuvo que sufrir una leve alteración por no poder cantar la señorita de Hugo, fueron sus partes también reemplazados, que dejaron en el numeroso auditorio la más agradable impresión.

Vayan a los organizadores de este hermoso acto artístico, nuestras más sinceras felicitaciones.

Entre las familias que asistieron a esta velada anotamos las siguientes: Federico Gilomen, Isaac Gugelmeir, Federico Schaper, Juan Gfeller, Juan Würth, de Eugster, de Ihlenfeld, de Kuster, Eduardo Sturzenegger, Guillermo Greising, Francisco Ribeiro, de Bratschi Teodoro Greising, de Cuozzi, Emilio Häberli, Fuica Zerpa, Ricardo Hugo, Andrés Leicht, Leonardo Beck, Fernando Leicht, Norberto Cristaldo, de Wullich, Federico Bühler, Adolfo Ackerman, Carlos Schaffner, Agustín Mallarini (hijo), de Aellen.

ANECDOTAS

Hallábase Gayarre en San Petersburgo.

—El czar quiere que cante usted mañana en el palacio de Invierno—le dijo un empleado de la real casa.

—¡Ah! ¿El quiere?—contestó nuestro tenor.—Pues, yo no quiero.

Allí, donde siempre que se nombraba al czar, había que quitarse el sombrero, esta respuesta era un delito de lesa majestad. Pero el alto empleado no adoptó ninguna medida enérgica; fué a palacio, volvió a poco a la presencia de Gayarre, y le dijo nuevamente:

—Su majestad *desearía* saber a qué hora tendría usted la *bondad* de *honrarle* cantando.

—¡Eso ya es otra cosa!—replicó el célebre tenor; y fué a cantar al palacio de Invierno.

PERIODISTICAS

"El País"

Ha cumplido su tercer año de vida el importante órgano metropolitano, cuyo título va al márgen de estas líneas.

Durante este período el colega ha venido bregando con entusiasmo en defensa de la causa nacionalista, como así mismo de los intereses generales del país. Presentamos en esta fecha nuestro cordial saludo, deseándole al colega amigo que su vida se prolongue por mucho tiempo.

Para esta tarde

Con motivo de no haberse reunido en la noche del jueves, segunda citación, las personas que forman la comisión vecinal pro plaza de deportes, han sido convocados para esta tarde a las 5. Seguramente que no ha de faltar a esta cita ninguno de los miembros, por requerirlo así, los importantes asuntos que hay que resolver.

La Usina Eléctrica

Según le han informado a un colega de la vecina ciudad de Rosario, parece que a raíz de un artículo que publicara un diario montevideano sobre el abandono que se venía haciendo de la escrituración del terreno que se destinará para la construcción del edificio, donde se instalará la Usina Eléctrica ha tomado un poco de color, trabajándose al respecto.

Parece que la cosa va marchando despacio.

Algún día será...

Acertamos en una

El miércoles andábamos *derecho*. En lo que nos hubiéramos puestos, seguros estamos que salimos bien. Del más insignificante, al más grandioso proyecto, nos salió a las mil maravillas. Programas que creíamos fracasados, nos resultaron notables. No había carreras en Maroñas ese día, sino seguramente que nos hubiéramos sacado un ganador a cualquier caballo, sin datos de ninguna especie, si es que entre nosotros existe algún clandestino Y si no se nos quiere creer, prueba al canto: Hacía, no recordamos cuanto tiempo que no caía una gota de agua. Las protestas generales se oían a cada paso, y nosotros resolvimos adherirnos a dichas protestas, formulando las nuestras. En realidad, casi tememos a decir que hemos sido escuchados por el encargado de la *canilla* de allá *arriba*, por que muchas veces hemos formulados solicitudes a los de la tierra, sin que nos hallan llevado el apunte. Pero la cuestión es, como decimos, que el miércoles poníamos el suelto y el jueves, ya la lluvia se hacía sentir. Creemos, firmemente, que lo que ocurrió que el miércoles estábamos en «nuestro día» y las cosas nos salían bien.

Como se ve, acertamos en una de nuestras solicitudes, y ésto nos alienta para seguir pidiendo, a los terrenales, algunas cosas que son necesarias para benefirio general.

Venta de novillos

Los señores Pereira Hnos. de Trinidad, vendieron a los señores Goñi y Barreneche 250 novillos para invernar, al precio de $ 32 la pieza, importando esta venta la suma de ocho mil pesos.

Un atentado criminal

Nueva York.—Informan de Seoul (Corea) que se produjo un atentado contra la vida del almirante Ninora Haito, gobernador de Corea.

El atentado fué cometido por un coreano, que arrojó dos bombas en los departamentos del gobernador.

Este resultó ileso.

La excursión a Colonia Suiza

Con motivo de la excursión que mañana realizará a esta localidad, el «Touring Club», escribe un diario montevideano el siguiente suelto:

«El próximo domingo se verificará una excursión a la Colonia Suiza que durará hasta el 21. Son muchos los asociados y sus familias que se han adherido a ella. Se recuerda que el registro de adhesiones quedará cerrado esta noche en la Secretaría del «Touring Club», a las 10 de la noche. Conviene apresurar la inscripción.

Reanudando tareas

La importante fábrica de mosaicos, «La Moderna» instalada entre nosotros, ha reanudado sus tareas nuevamente.

Sabemos que tienen grandes pedidos a que dar cumplimiento.

Próxima velada

Para mediado del próximo mes de Octubre, se piensa realizar una velada a beneficio de la institución sportiva Peñarol.

Se cuenta desde ya con el concurso de varios aficionados al arte dramático, que sin duda alguna han de resultar una garantía del éxito de dicho festival artístico.

¿Se va, o no se va?

Un diario montevideano ha anunciado, por repetidas veces, el próximo retiro del señor José Batlle y Ordoñez de la presidencia del Concejo Nacional de Administración. Pero aún no se a producido. Por consiguiente a nosotros se nos ocurre preguntar: ¿Se va o no se va el señor Batlle?

BIOGRAFO

Como no se realizara el jueves último, la función cinematográfica anunciada, tendrá lugar esta noche con el magnífico programa que ya dimos a conocer.

—Mañana tendrá lugar una nueva función, en la que se exhibirá el programa siguiente: «Pathé Journal N.º 645», actualidad un acto. «El último piel roja», en 10 actos, 40 partes, «La heroína del faro».

En la grandiosa película «El último piel roja», trabaja el coloso actor William S. Hart, que tan destacada actuación ha alcanzado en la ejecución de obras americanas en el Far West.

HIPICAS

Ha quedado concertada para el 25 del corriente una importante carrera entre dos caballos de reconocida fama: Manate y Piriuchelo. Esta prueba se efectuará en la pista El Recreo.

La apuesta será de 500 pesos por cada parte y el tiro a correr es de 500 metros.

Según un colega rosarino su favorito es Manate, caballo no muy fácil de *pelarlo*, y que se va haciendo famoso en el pago.

Nosotros, aunque no somos muy entendidos en la cuestión, le recomendamos en caso que *pegue* esa, que por aquí existe también un potrillo no muy *aflojador*, que creemos le llaman «Pocas pilchas», al que habría que sacarle la fama ganada.

Vamos haber si ésto hace su favorito colega.

TRANSCRIBIMOS

De un colega departamental transcribimos el siguiente suelto:

«Circula el rumor, con muchos visos de verdad, que en breve presentará renuncia del puesto de Jefe de Policías del departamento el señor Luís Kúster.

Señálase además candidato probable, al señor Vicente P. García.»

PENSAMIENTOS

Piensa, con gran exactitud que la gran conquista de un hombre es él mismo.—*Stown.*

—Escribe claro el que concibe o imagina claro, con vigor quien con vigor piensa por ser la lengua un vestido transparente del pensamiento.—*Unamuno.*

—El cristianismo ha confundido demasiado la castidad con la pureza. La pureza verdadera es la del amor. Un eunuco o un seminarista pueden no tener nada de casto: la sonrisa de una prometida puede ser infinitamente más virginal que la de una monja.—*Guyau.*

FOOTBALL

Para la Biblioteca de Peñarol.—Julio María Sosa, saluda al señor presidente de la Comisión de la Biblioteca del club Atlético Peñarol de Nueva Helvecia y tiene el gusto de remitirle un ejemplar de su libro «Maestros y Escuelas», como testimonio de solidaridad y consideración.

Montevideo Septiembre 10 1921.

El team de Conchillas.—Hemos venido anunciando en números anteriores la venida a esta localidad del equipo conchillense Uruguayo que se medirá mañana con nuestro Nacional.

Demas está hacer resaltar la importancia de este encuentro donde, como hemos dicho, se hallarán frente a frente los dos conjuntos más poderosos del futball departamental.

Nuestro team, ha tenido muy bien en cuenta lo difícil de la prueba a que se entregará mañana, y no ha descuidado el entrenamiento, a fin de hacer un papel lucido ante los forasteros.

Confiamos en ellos, que sabrán sacar una vez más victoriosa la bandera que representa el fútbal del terruño en tan honrosa justa.

La directiva de la institución alba se prepara para ha... a los visitantes.

¿A cual se refiere?—En un comentario que teje un diario rosarino sobre un importante encuentro que se realizará mañana en aquella ciudad, entre los equipos Rosario A. y Sportivo, hace resaltar la honrosa campaña realizada por éste último, dividiendo honores con Artesano y Nacional y venciendo a Peñarol. No sabemos a que Peñarol se refiere, pero si es al de casa, tenemos que decirle al colega que padece un error; que Sportivo jamás le ha ganado. Que lo mejor que han salido, ha sido en el último encuentro, en que estaban uno a uno, cuando optó por retirarse del field. Y, hablando francamente diremos que creemos han acertado en la retirada...

Sportivo y Rosario A. Se encontrarán mañana, por primera vez en la presente temporada estos equipos rosarino. Este match promete resultar interesante. Ha sido designado para dirigir la brega el sportman local Vicente Alvarez.

De segunda.—A primera hora, antes del gran partido Uruguayo y Nacional, se medirán en lid amistosa, en el field de los albos la segunda escuadra locataria y el team de igual categoría Peñarol. Este encuentro, ha de resultar muy interesante dado el equilibrio de las fuerzas en pugna.

Batalla con un piloto loco en un aereoplano

El avión pudo llegar a tierra sin novedad

El subteniente Paul Burman, piloto de las fuerzas reales aéreas inglesas, sostuvo una batalla en el aire con un compañero que se volvió loco tempo ralmente.

El avión se encontraba a una altura de más de 20.000 pies, cuando Burman y su compañero se vieron obligados a usar oxígeno. El tuvo conductor del gas, del observador, se rompió y los gases que se escaparon con tal motivo trastornaron su cabeza.

Burman principió a descender inmediatamente, cuando recibió de pronto un golpe terrible en la cabeza, propinado por el observador enloquecido.

A la vez que se ocupaba de controlar la máquina, Burman tuvo que presentar batalla a su compañero; el aeroplano llegó al suelo, finalmente, recibiendo un choque que, por fortuna, no lesionó a ninguno de los dos.

Al tratar de salir del aeroplano, Burman fué atacado nuevamente por el observador, pero los mecánicos se lanzaron a ayudarlo y su atacante fué conducido al hospital donde está recobrando sus sentidos.

Vida social

Serenatas

I

Si para un fino amante
nada es tropiezo,
en todo lo que toques
yo seré el beso.
En todas las estrellas
seré mirada,
que tu rigor es noche
que no se acaba.
Lima para tus rejas
serán mi celos.
Y mi sangre la marca
de tu pañuelo.

II

El jardín primaveral
te manda en sus mariposas
besos de amor de las rosas
que te dedica el rosal;
el lirio sentimental
te declara su interés
y con su aire de marquès
parece que en la pradera
solamente floreciera,
Pero si por desventura
las rimas de mis amores
no te cambiaron en flores
mis suspiros de ternura,
los mares de mi amargura
llenos de perlas están,
y acrazado en el afán
con que muriendo te adoro,
te encenderá en besos de oro
la llama de mi volcán.
Si cultivo es menester
a las rosas y a los lirios,
yo al rigor de tus martirios
he porfiado en florecer;
àsí aunque extraño poder
me aparte de tu afición,
guardará mi corazón
por tu perfume habitado
como un pañuelo llorado
la esencia de tu pasión.

Leopoldo Lugones.

En Ecilda Paulier

Se realizará el 25 del corriente, a las 10 de la mañana, en la capilla de esta localidad, una misa solemne y sermón, en honor del Sagrado Corazón de Jesús.

Para el 25

El domingo 25 del corriente mes, ha sido elegido como fecha para el baile que patrocina la institución sportiva Artesano y que se realizará en el Hotel del Prado.

Como ya lo dijimos esta tertulia social, tendrá lugar durante la tarde.

Carlos A. Jourdan médico-cirujano. Consultas de 8 a 12 y de 2 a 5. Nueva Helvecia.

Viajeros

Con destino a Montevideo partió el señor Antonio Zerpa Viera.

—Con igual destino se ausentó el señor Eduardo Hugo en compañía de su esposa señora Marta H. de Hugo.

—Procedentes de Costa del Rosario nos visitaron los señores Alberto C. Boga y Eulogio M. Casco.

—Regresó a San José, después de pasar varios días en es-

ta la señora Josefa H. Macchi.

Procedente de Colonia llegó a la localidad el presbítero M. Barredo.

—Partió para Montevideo la señorita Luisa Teresa Schmid.

Teresa Logullo de Reyes.—Partera, ofrece sus servicios profesionales y recibe pensionistas en casa de la señora Guillermina W. de Wibmer calle Guillermo Tell. Teléfono N.° 26.—Colonia Suiza.

Enfermos

Es delicado el estado de salud del señor Enrique Yhan.

—Sigue mejorada la niña María Naír Cabrera.

—Igualmente el señor Carlos Schaffner.

La misa de hoy

Se realizó en la mañana de hoy en la Iglesia Católica, una misa en sufragio del alma de don Vicente Delfino, a la que asistió numerosa concurrencia. Este acto fué por mandato del Círculo C. de Obreros del cual formaba parte.

EN LIBERTAD

Relacionado con el émulo del alcalde de Cork rosarino, de que dimos cuenta en el número anterior, dice «La Colonia», del último número:

Anteayer fué puesto en libertad Luis Guimaraes, quién después de recuperarla y de haber estade 12 días sin comer manifestó que había estado preso en distintas partes del universo, unas veinte veces, habiéndo pasado siete u ocho ocasiones, hasta 15 días sin comer en lo que era veterano.

Agregó que no había querido declarar nada en el juzgado ni a la policia, porque no eran tribunas libres.

El original Guimeraes, conocido en sus produciones poéticas por «Terraqio p. d.» marchó a pié con rumbos a la ciudad de Rosario, negándose a ir en ferrocarril. Decía que iba lleno de alegrías, de entusiasmos y de ilusiones a proseguir en su propaganda por el mundo.»

Sección comercial

Precios que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.—Se cotiza entre $ 0.40 a 0.42 fresco según clase y 0.40 a 0.45 seco

Crema butirométrica — Su precio establecido es de $ 1.65

Manteca.—Se cotiza de 1.00

Cera.—0.60

Miel.—el kilo 0.75

Gallinas de 1.10 a 1.20

Pollos 0.60 a 0.70

Huevos 12 a 14

PARTIDO NACIONAL

Comité de Acción Social

Concurso de monografias sociales

Abrese un concurso sobre los siguientes temas sociales:

1.° Medios para intensificar la acción social dentro del Partido Nacional.

2.° Fomento de la pequeña propiedad rural.

3.o Sindicación obrera.

4.o Tribunales para niños.

5.o Tema libre.

BASES

1.a Podrán participar todos los nacionalistas.

2.a los trabajos no excederán de cincuenta páginas, en papel de oficio; deberá acompañarse un duplicado.

3.a El plazo para su presentación vencerá el 25 de Setiembre, a las 6 de la tarde.

4.a Cada uno de los trabajos que se presentarán sin firmar, tendrán un lema—el cual figurarán, además, en un sobre aparte—que, perfectamente cerrado, contendrá en su interior el nombre y el domicilio del autor. Este sobre deberá, imprescindiblemente, acompañar a cada uno de los trabajos, que serán entregados en el Club Nacional, 25 de Mayo 520, a nombre del Comité de Acción Social.

5.a Se señalan dos premios para cada tema, que consistirán en: Un primer premio y un accesit. El Comité de Acción Social entregará a los vencedores de cada tema un pergamino, que será entregado en sesión especial del Congreso Mutualista a celebrarse en la ciudad de Durazno el 12 de Octubre próximo.

6.a Los premiados leerán sus trabajos en sesiones del expresado Congreso.

7.a Los trabajos quedarán de propiedad del autor.

8.a El jurado será nombrado en oportunidad, y se expedirá antes de iniciar sus sesiones el Congreso de Durazno.

9.a El jurado tendrá la facultad de declarar desiertos los concursos.—Comité de Acción Social del Partido Nacional.

Al comercio y al público

Hago saber al público y al comercío que por escritura de fecha 2 de Setiembre de 1921 pasada ante el escríbano don José L. Simòn fué disuelta la sociedad que en el ramo de mueblería, carpintería y cajonería fúnebre giraba en esta plaza bajo la razón social de Germano y Zahala habiéndose hecho cargo del activo y pasivo el socio PEDRO GERMANO.—Nueva Helvecia.

Profesionales

Eduardo Duarte (hijo)—Procurador. Ha abierto su escritorio en esta localidad calle 18 de Julio entre 25 de Agosto y Colón y ofrece sus servicios al público ya sea en defensas judiciales, tramitación de Sucesiones, Testamentarías, como también para cualquier gestión ante las Oficinas de la Administración Pública.

Germán Greising.—Cirujano-dentista.—Consultas de 8 a 12 y de 2 a 6.—Nueva Helvecia.

Vicente Alvarez — Pintor de obras. Se encarga de todo trabajo concerniente al ramo. Calle Guillermo Tell entre Avenida del Puerto y Berna.

Dr. M. Olaves Amaro.—Médico cirujano.—Horas de consulta: de 9 a 11 y de 2 a 5.— Todos los días, excepto los domingos por la tarde.—Nueva Helvecia

La Cooperación de Cremerías

paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

peso 1.25 el kilo de grasa butirométrica

Vende la famosa desnatadora Sueca, marca VIKING al contado y a plazos sin recargar el precio. (Es la desnatadora que Vd. necesita **para trabajar bien**)

Facilitamos gratuitamente cualquier dato técnico o comercial relacionado con nuestro ramo. Sírvase escribirnos

«La Cooperación de Cremerías» Carillo y Cía.

MARMARAJA 2271. MONTEVIDEO.

Hotel «Progreso» de P. Lacava (hijo)

Excelentes comodidades para pasajeros y familias—Cuenta con dos coche y auto Overland.—Teléfono: Los dos compañías. Uruguay 431. San José.

Relojería Suiza

— DE —

RICARDO INGOLD

Especialista en trabajos complicados

25 de MAYO 462—MONTEVIDEO

Se venden dos solares de terrenos uno edificado con 25 metros por 25 y el otro de 25 por 50 en la calle Berna a descientos metros de la plaza. Para tratar con **Antonio G. Perdomo**, Colonia Suiza.

Valdivia

La famosa cerveza clara, tipo Estrasburgo es exquisita

Extracto de malta Montevideana

Es el mejor alimento-tónico conocido

Todos los médicos del país lo recomiendan

Soc. Ann. Cervecería Montevideana MONTEVIDEO

Agente EN COLONIA SUIZA Conrado A. Gubler

Banco de la República O. del Uruguay

MONTEVIDEO

Fundado en el año 1896

CAPITAL AUTORIZADO . . . . $ 25.000.000.00
CAPITAL INTEGRADO . . . . . » 20.335.955.15

Casa Central: Calle Zabala esquina Cerrito

AGENCIAS: Aguada: Avenida General Rondeau, esquina Valparaiso.—Paso del Molino: Calle Agraciada número 963.—Avenida General Flores: Avenida General Flores, número 2206.—Unión: Calle 18 de Julio, número 205.—Cordón: Avenida 18 de Julio, número 1650, esquina Minas.

SUCURSALES:—Artigas, Canelones, Carmelo, Colonia, Dolores, Durazno, Florida, Fray Bentos, J. Batlle y Ordóñez, Lascano, Maldonado, Melo, Mercedes, Minas, Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Pando, Paso de los Toros, Paysandú, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San José, Santa Rosa del Cuareim, Sarandí del Yí, Sarandí Grande, Tacuarembó, Tala, Treinta y Tres y Trinidad. Cardona, Aigua, Santa Lucía, S. Gregorio y Minas de Corrales.

Operaciones del Banco

Cuentas corrientes a oro y a plata; Caja de Ahorro; Caja de Ahorros con Alcancías, Cajas de Ahorros a plazo fijo con libreta; Depósitos a plazo fijo; Adelantos en Cuentas Corrientes y en Vales; Descuentos de Documentos Comerciales: Préstamos con garantía hipotecaria a los agricultores, pequeños ganaderos, lecheros, etc., amortizables en cinco años de plazo; Préstamos con garantía a los ganaderos para poblar sus establecimientos, con amortizaciones dentro del plazo máximo de treinta meses. Préstamos especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos de esquila, Cartas de crédito; órdenes, transferencias y giros sobre el exterior y sucursales del interior; Cobranza de cupones, dividendos, letras y pagarés, encargándose de remitir su importe al punto que se le designe Custodia de Títulos de Deuda y de Propiedad y otros valores; Compra y venta de títulos; Préstamos con caución de títulos de Deuda Pública u otros valores, etc.

A partir del 1.º de Octubre de 1920 regirán los siguientes tipos de intereses:

SE COBRARA

Cuentas Corrientes................	8 por 100
Vales..................................	6 1|2 por 100 al 7 1|2 por 100
Vales con dos firmas o garantía de Deuda Pública...............	6 1|2 por 100 al 7 1|2 por 100
Préstamos Hipotecarios	7 por 100
Préstamos especiales con garantía..	Convencional.

SE ABONARA

Cuentas Corrientes a oro Hasta	$ 100.000.00	1 por 100
Depósitos a la vista a oro »	» 100.000 00	1 por 100
Caja de Ahorros ...... »	» 50.000.00	3 por 100
Caja de Ahorros con Alcancías .... »	» *1.000.00*	*máximo 6 por 100*
Libretas de Caja de Ahorros a Plazo .... Fijo (a vencer cada seis meses) .... »	» *50.000,00*	*4 1|2 · 100*
Cajas de Ahorros, mayores sumas	Convencional.	

Las sumas mayores de $ 1.000.00, en Cajas de Ahorros con Alcancías, no devengarán interés por el exceso.

En las cuentas antes mencionadas sólo se abonará interés cuando hayan transcurrido, por lo menos 90 días desde la apertura de la cuenta. En éste caso, el interés se liquidará; desde el primer día de constituído el depósito.

Plazo fijo a tres meses..........	Hasta $ 50.000.00	3 1|2 por 100
Plazo fijo a seis meses..........	Hasta » 50.000.00	4 por 100
Plazo fijo a un año..............	50.000.00	4 1|2 por 100
Mayor plazo	Suma Convencional.	

Por los depósitos a *plata* no se abonará interés.

Horas de Oficina

Desde el 1.º de Marzo hasta el 30 de Noviembre, de 9 a 12 y de 14 a 16.—Desde el 1.º de Diciembre hasta el 28 Febrero, de 8 a 11 y de 15 a 17.

Ley Orgánica del Banco de la República O. del Uruguay, del 17 de Julio de 1911.

Artículo 12.—La emisión tendrá prelación sobre las demás deudas simples del Banco.

El Estado responde directamente de la emisión, depósitos y operaciones que realize el Banco.

[illegible] *Gerente.*

Fotografía

"Pedro Chabalgoity"

CALLE ARTIGAS N.º 461

(FRENTE A LA CARCEL)

—— SAN JOSE ——

En este antiguo establecimiento se hace cualquier trabajo concerniente al ramo.

¿Quisiera Vd. tener un espléndido sobretodo por poco dinero?

Visite la **Casa Siniscalchi**, que es la única que puede ofrecer a Vd. un fino y elegante sobretodo a precio de verdadera ocasión.

Gran Sastrería, Mercería y Sombrerería

Surtido permanente en fantasías y novedades en todos los ramos de la casa.

PRECIOS REDUCIDOS

Calle 18 de Julio entre Colón y 25 de Agosto

NUEVA HELVECIA

Francisco J. Siniscalchi

"Garage Iturralde"

— DE —

Alejandro y Rodolfo Iturralde

Sub-agentes automóviles OVERLAND 4 y WILLYS KNIGHT **de la casa Juan Shaw**

Unicos concesionarios bujías italianas O. L. M.

Taller de reparaciones

Nafta, aceites, cubiertas, cámaras y accesorios en general

Durazno 2165/9 · Teléfono «La Uruguaya» 2170 (Cordón)

MONTEVIDEO

Almacén "EL IDEAL" de Antonio M. Fraga

Participo a la numerosa clientela de este acreditado almacén y despacho de bebidas, y al público en general, que seguiré sirviéndolos con artículos de superior calidad, a precios que no admiten competencia.

Así mismo participo al público que he resuelto dedicarme a la compra y venta de queso, manteca, aves, huevos, y demás productos del país.

Colonia Suiza ·· Teléfono núm. 15

¿Está Vd. fatigado?

Visite Vd. sin pérdida de tiempo el gran

'Hotel Suizo'

Reune todas las condiciones de confort e higiene de las construcciones modernas; es el predilecto de los turistas de buen gusto.

ANDRES LEICHT

COLONIA SUIZA

El "Café Sport"

recientemente inaugurado participa a su distinguida clientela y a el público en general, que acaba de instalar en su establecimiento una máquina ESPRÉS para Café y Thé a la minuta, la cual ha sido adoptada en todos los mejores cafées del mundo. Así toda persona de buen gusto no debe faltar al CAFE SPORT de

DANIEL SOULIER

Automovilistas!

Maquinarias modernas y Oficiales competentes

nunca le harán un mal trabajo

Una prueba le convencerá de esta aseveración y su precio le dejará satisfecho

Taller de vulcanización

-- DE --

Agustín Gis

Sarandí esq. Rivera. **Rosario Oriental.**

LA VENCEDORA

FABRICA DE MUEBLES A VAPOR

Carpintería, Colchonería y Cajonería Fúnebre

— DE —

Emilio Navliiat y Hnos.

(Antigua casa de J. Martelletti)

En esta casa recientemente abierta, encontrará el público un completo surtido de mueblería de todas clases.

Cuenta con un completo servicio fúnebre, desde el más lujoso al más modesto.

Se hace toda clase de trabajos de carpintería, construcciones, etc., etc.

NUEVA HELVECIA

'La Moderna'

Fábrica de Baldosas, Mosaicos, Bobedilla, y Cordón

SUCURSAL DE SAN JOSÉ

Lamaisòn, Minetti y Cía.

Primer premio en la Exposición Nacional de San José en Mayo 4, 5 y 6 de 1919

Especialidad en mosaicos de todas clases y estilos modernos—Calle Artigas, frente a la carpintería Navliiat

Teléf. LOCAL N.º 51. NUEVA HELVECIA.

Se vende un brocal de de algibe. Por informes en esta imprenta.

Zapatero Oficial se necesita para trabajar por mes o por pieza de todo trabajo. Calle General Flores 240 frente al Hotel Esperanza **Colonia**